

> PSA VRS < > PSA INOX-STAR < M12 (1 osoba)

Instrukcja obsługi

Niniejszą instrukcję obsługi / deklarację producenta należy przechowywać przez cały okres użytkowania
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

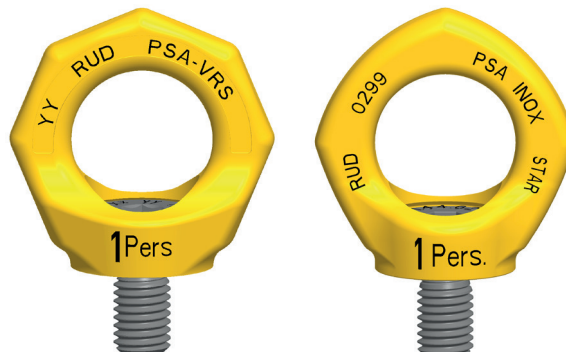


RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
73428 Aalen
Tel. +49 7361 504-1370
Fax +49 7361 504-1511
slings@rud.com
www.rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7905318-PL / 10.020



Urządzenie kotwiczące
Punkty zaczepowe chroniące osoby
przed upadkiem (SOI)



VIP-śruba pierścieniowa
PSA VRS
M12 (1 osoba)
Śruba pierścieniowa nierdzewna
PSA INOX-STAR
M12 (1 osoba)

Postawa kontroli: EN 795:2012-10
DIN EN 50308:2004 Abs. 4.5, 2008-11
OSHA 1926.502 (d)(15)

Jednostka notyfikowania: Nr identyfikacyjny: 0299
FB PSA jednostka kontrolna i certyfikująca w DGUV Test
Zwengenberger Straße 68
42781 Haan

RUD	
Deklaracja Zgodności WE	
Producent:	RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG Friedensinsel 73432 Aalen
Niniejszym deklarujemy na podstawie przeprowadzonych badań wg DGUV-podstawa 300-003 (ze stycznia 2015), że w dalszej części opisany sprzęt do podnoszenia, na podstawie jego przygotowania i rodzaju budowy, jak również we wprowadzonym przez nas wykonaniu, odpowiada podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa oraz ochrony zdrowia zawartych w dyrektywie UE 2001/95/EG. Każda wprowadzona zmiana w sprzęcie, bez porozumienia z nami, powoduje utratę ważności niniejszej deklaracji.	
Nazwa produktu:	<u>Punkt mocujący PSA VRS</u> do mocowania środków ochrony indywidualnej wg DIN EN 795:2012-10 albo DIN CEN/TS 16415:2013-04
Zastosowano następujące zharmonizowane normy:	
<u>DIN CEN/TS 16415 : 2013-04</u>	<u>DIN EN 50308 : 2004</u>
<u>DIN EN 795 : 2012-10</u>	<u>DIN EN ISO 12100 : 2011-03</u>
<u>EN 365 : 2004-12</u>	
Ponadto zastosowano następujące krajowe normy oraz specyfikacje techniczne:	
<u>AS/NZS 5532 : 2013</u>	<u>BGR 198</u> <u>OSHA 1926.502</u>
Miejsce notyfikacji:	Dziedzina specjalist. SOI- miejsce badania i certyfikacji w BG - PRÜFZERT Nr identyfikacyjny: 0299
Upoważniona osoba do sporządzenia powyższej deklaracji zgodności:	Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen
Aalen, dnia 20.04.2018	Hermann Kolb, kier. działu MA
Nazwisko, funkcja oraz podpis odpowiedzialnej osoby	

RUD	
Deklaracja Zgodności WE	
Producent:	RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG Friedensinsel 73432 Aalen
Niniejszym deklarujemy na podstawie przeprowadzonych badań wg DGUV-podstawa 300-003 (ze stycznia 2015), że w dalszej części opisany sprzęt do podnoszenia, na podstawie jego przygotowania i rodzaju budowy, jak również we wprowadzonym przez nas wykonaniu, odpowiada podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa oraz ochrony zdrowia zawartych w dyrektywie UE 2001/95/EG. Każda wprowadzona zmiana w sprzęcie, bez porozumienia z nami, powoduje utratę ważności niniejszej deklaracji.	
Nazwa produktu:	<u>Punkt mocujący PSA INOX-STAR</u> do mocowania środków ochrony indywidualnej wg DIN EN 795:2012-10 albo DIN CEN/TS 16415:2013-04
Zastosowano następujące zharmonizowane normy:	
<u>DIN CEN/TS 16415 : 2013-04</u>	<u>DIN EN 50308 : 2004</u>
<u>DIN EN 795 : 2012-10</u>	<u>DIN EN ISO 12100 : 2011-03</u>
<u>EN 365 : 2004-12</u>	
Ponadto zastosowano następujące krajowe normy oraz specyfikacje techniczne:	
<u>AS/NZS 5532 : 2013</u>	<u>BGR 198</u> <u>OSHA 1926.502</u>
Miejsce notyfikacji:	Dziedzina specjalist. SOI- miejsce badania i certyfikacji w BG - PRÜFZERT Nr identyfikacyjny: 0299
Upoważniona osoba do sporządzenia powyższej deklaracji zgodności:	Michael Betzler, RUD Ketten, 73432 Aalen
Aalen, dnia 20.04.2018	Hermann Kolb, kier. działu MA
Nazwisko, funkcja oraz podpis odpowiedzialnej osoby	



Przed użyciem punktów kotwicznych SOI firmy RUD należy gruntownie przeczytać instrukcję obsługi (PSA VRS / PSA INOX-STAR M12). Należy upewnić się, że jej cała zawartość została dobrze zrozumiana. Nie przestrzeganie zawartych w instrukcji wskazówek może prowadzić do wystąpienia szkód na osobach oraz materialnych oraz wyklucza ważność gwarancji.

1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA

Nieprawidłowo zamontowane oraz uszkodzone punkty kotwiczne SOI, jak również nieodpowiednio zastosowane, mogą prowadzić do utraty zdrowia ludzi oraz wystąpienia szkód materialnych. Przed każdym użyciem należy starannie sprawdzić punkty SOI.

- Punkty kotwiczne PSA VRS oraz PSA INOX-STAR M12 mogą być używane wyłącznie przez uprawnione do tego celu oraz odpowiednio przeszkolone osoby (z odpowiednią wiedzą), a poza obszarem Niemiec wg obowiązujących właściwych przepisów krajowych.
- **Punkt PSA VRS M12 nie jest przewidziany do stałej pracy na zewnątrz. Zmienne warunki pogodowe mogą prowadzić do wystąpienia korozji oraz pogorszenia właściwości materiału.**
- Użytkownik wyposażenia kotwiczącego SOI musi dysponować odpowiednim stanem zdrowia. Pożądane zaświadczenie można zrobić np. przez wykonanie badania zdrowia G-41.
- Punkty kotwiczne SOI można stosować wyłącznie do maksymalnej podanej liczby osób.
- Aby podczas dalszej odsprzedaży do innego kraju dla wszystkich użytkowników umożliwić odpowiedni stopień bezpieczeństwa oraz dostęp do innych ważnych informacji, miejscowy dystrybutor musi zapewnić dostęp do instrukcji obsługi oraz konserwacji, zasad naprawy oraz regularnej kontroli w języku użytkownika.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem punktów PSA VRS oraz PSA INOX-STAR

Śruba pierścieniowa PSA VRS und PSA INOX-STAR M12 służy jako punkt mocujący (SOI- punkty kotwiczne) i może być po montażu zamocowana przy indywidualnym wyposażeniu ochronnym.

Wyposażenie ochronne SOI może być wyłącznie stosowane do osprzętu dla osób (nie do podnoszenia ładunków).

SOI -punkty kotwiczne **nie nadają się do długotrwałego obracania pod obciążeniem**, ponieważ może nastąpić ich poluzowanie. Należy przestrzegać następujących nośności:

PSA VRS oraz PSA INOX-STAR M12 dopuszczalne są dla max. 1 osoby.

Punkty kotwiczne SOI firmy RUD mogą przenosić wszystkie mogące wystąpić obciążenia we wszystkich kierunkach, przy ich stosowaniu zgodnym z przeznaczeniem w osobistym wyposażeniu chroniącym przed upadkiem.

Punkty PSA VRS M12 nie jest przewidziany do stałej pracy na zewnątrz. Do pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie punktów w wersji nierdzewnej PSA INOX-STAR M12.

W zależności od zastosowanego rodzaju montażu wymagane jest spełnienie wymagań określonych przez normę DIN EN 795 ustęp 3.2.1:

Urządzenie kotwiczne typu A

Urządzenie kotwiczne, które jeśli zostało zamontowane, zawiera jeden lub więcej stałych punktów mocujących zamontowanych pod dowolnym kątem w zależności od kierunku wykonywanej pracy oraz dla których zamocowanie do danej powierzchni, wymaga zastosowania elementów kotwicznych.

Śruby pierścieniowe PSA VRS oraz PSA INOX-STAR M12 mogą być użyte wyłącznie do tutaj opisanych celów.

3 Montaż i instrukcja użytkowania

3.1 Informacje ogólne

- Użycie w różnych temperaturach:
Punkty kotwiczne SOI używa się w zakresie temperatur od -40°C do 280°C
- Punkty kotwiczne RUD-PSA nie mogą być stosowane w środowisku agresywnych chemikaliów, kwasów i ich oparów. Przestrzegać zalecenia z rozdziału 2 *Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem punktu PSA VRS oraz PSA INOX-STAR*.
- Podczas przechowywania i transportu urządzeń kotwicznych SOI zwracać szczególnie uwagę na to, aby nie został uszkodzony gwint śruby.



WSKAZÓWKA

Śruba zamontowana jest w sposób uniemożliwiający wypadnięcie przez zastosowanie czterech punktów zacisku.

- Śruba zamontowana jest w korpusie w sposób uniemożliwiający wypadnięcie poprzez cztery miejsca ich ściśnięcia.
- Należy dysponować odpowiednim planem dla zastosowanych środków ratowniczych, który będzie uwzględniał wszystkie mogące się wydarzyć niebezpieczne sytuacje.
- Jeżeli zostanie zastosowane mobilne urządzenie kotwiczne SOI, należy je udostępnić użytkownikowi osobiście.

- Wszelkie zmiany i naprawy urządzeń kotwiczących mogą być wykonane wyłącznie przez producenta.
- Przechowywać urządzenie kotwiczące SOI tylko suchym i nie korozyjnym środowisku. Prawidłowy sposób składowania i konserwacji urządzenia kotwiczącego SOI służy zapewnieniu bezpieczeństwa samego użytkownika.

3.2 Wskazówki dotyczące montażu

1. obrać miejsce mocowania pod kątem konstrukcyjnym w taki sposób, aby wprowadzane siły były przyjmowane przez materiał podłoża bez odkształceń (zasada statyczna).

Przy wyznaczaniu miejsc mocowania zalecamy zastosować wartości sił z obowiązujących norm w danym kraju. Przykład:

EN 795:2012-10 (1 osoba):	12 kN
OSHA 1926.502 (d)(15):	22,2 kN / osobę
CENTS16/415:	12 kN
AS/NZS 5532:2013	

Niemieckie branżowe stowarzyszenie zaleca minimalną głębokość wkręcania:

- 1 x M stali (minimalna jakość S235JR [1.0037])
- 1,5 x M w odlewie (np. GG25)
- 2 x M w stopach aluminiowych
- 2,5 x M w metalach lekkich o niskiej wytrzymałości (M = wielkość gwintu, np. M 20)

Dla metali lekkich, kolorowych oraz żeliwa szarego dobrać tak rodzaj gwintu, aby odpowiadał wymaganiom dla tych materiałów.



WSKAZÓWKA

Punkty kotwiczące RUD-SOI wykonywane są standardowo o długości gwintu 1,5 x M. Zapewnić dostateczną głębokość otworu pod gwint w miejsce montażu (patrz także Rozdz. 3.2 Wskazówki dotyczące montażu - punkt 5).

Podczas mocowania punktu kotwiczącego SOI przy otworze przelotowym, należy wykonać wiercenie zgodnie z normą DIN EN 20273 (rzęd m).

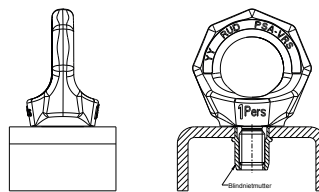
Jako nakrętkę można zastosować zwykłą, dostępną w sklepach nakrętkę samoblokującą- zgodną z normą DIN EN ISO 7042 wraz z podkładką lub inne porównywalne zabezpieczenie śruby chroniące przed niezamierzonym poluzowaniem ośrubowania. Jeżeli konieczny będzie demontaż nakrętki samoblokującej, wymagane jest bezwzględnie zastosowanie nowej nakrętki samoblokującej oraz sprawdzenie samego gwintu.

Mocowanie za pomocą dybli:

Podczas stosowania środków kotwiczących SOI firmy RUD dla innych niż metalowe podłoża, które następnie służą do ich zamocowania (np. beton, mur), można używać wyłącznie dybli z dopuszczeniem DIBT lub ETA.

Należy z góry podać tutaj poparty obliczeniami dowód, że podłoże jest w stanie przenieść wymagane wartości sił dla danych warunków użytkowania (kierunek obciążenia, jakość betonu itd.).

2. Miejsce montażu SOI oznakować na kolorowo dla jego łatwego rozpoznania
3. Punkty kotwiczące należy użyć w następujący sposób:
 - montaż ponad użytkownikiem (nie wyklucza jednakże innej pozycji montażu) redukuje niebezpieczeństwo potknięcia, samą wysokość podparcia oraz kołysania po upadku.
 - element łączący musi się swobodnie poruszać,
 - element łączący znajdujący się pod obciążeniem nie może być przeprowadzony ponad kantami.
4. Upewnić się, że zapewniona jest płaska powierzchnia do przykręcenia (Ø E, patrz tabela 2).
Maksymalne pogłębienie otworu na gwint = średnica nominalna gwintu.
5. Wywiercić otwory ślepe tak głęboko, aby dokładnie przylegała podstawa punktów PSA VRS oraz PSA INOX-STAR M12 do powierzchni.
Podczas wykonywania otworów przelotowych przestrzegać normy DIN EN 20273.
6. Zamocowanie w profilach stalowych lub drażnionych jest możliwe przez zastosowanie nitonakrętki typu Rivkle stalowej lub w stali nierdzewnej. Przestrzegać tutaj wskazówek montażowych podanych przez producenta. Podczas montażu za pomocą nitonakrętki Rivkle stosować proszę jej typ o nr. 343 66 120 z małym łbem nitowym płaskim (krytym), (patrz rys.1).



Rys.1: Nitonakrętka

7. Dokręcony punkt kotwiczący PSA VRS oraz PSA INOX-STAR M12 musi obracać się swobodnie wokół osi śruby o 360°:

Prześciowe użycie punktu kotwiczącego SOI

Do **prześciowego** montażu/obciążenia w punkcie wprowadzenia siły wystarczające jest dokręcenie śruby w gwincie kluczem imbusowym (6-kątnym) lub innym pasującym, przy zastosowaniu normalnej siły rąk (ok. 50 daN).

Długotrwałe użycie punktu kotwiczącego SOI

Do **długotrwałego** montażu/obciążenia SOI w punkcie wprowadzenia siły należy użyć odpowiedniego klucza nasadkowego i danamometrycznego. Zapewnić tutaj potrzebny moment dokręcający z dokładnością (+/- 10 %) podany w tabeli nr 1.

Do użycia klucza dynamometrycznego dostępny jest załamany klucz nasadkowy:

Typ	Moment dokręcający [Nm]	Nr zamów. klucz
PSA-M12	25	7997750

Tabela 1

Jako dodatkowe zabezpieczenie zastosować można płynny klej jak np. Loctite lub WEICON-LOCK (przestrzegać wskazań producenta). Montaż śruby pierścieniowej PSA VRS oraz PSA INOX-STAR M12 musi być przeprowadzony w taki sposób, aby sam demontaż mógł odbyć się tylko za pośrednictwem odpowiedniego narzędzia.

3.3 Wskazówki dotyczące stosowania

- Sprawdzać regularnie i przed każdym użyciem cały punkt kotwiczący SOI pod kątem jego przydatności do mocowania, stabilnego osadzenia śrub (moment dokręcenia), silnych śladów korozji, zużycia, odkształceń itp. (patrz rozdział 4 Kryteria kontroli).



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowo zamontowane lub uszkodzone punkty kotwiczące SOI oraz niewłaściwe ich użycie mogą prowadzić podczas upadku do śmierci lub ciężkich urazów ciała.

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdzić punkty kotwiczące SOI.

- Jeżeli występują jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpiecznego stosowania punktów kotwiczących SOI lub jeśli mieliśmy do czynienia z upadkiem, a przez to nastąpiła deformacja i blokada obrotu śruby, należy niezwłocznie usunąć dany element z użytku. Dalsze użycie może nastąpić jedynie po wydaniu pozytywnej opinii przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenia kotwiczące SOI muszą swobodnie obracać się o 360° przy pełnym ich wkręceniu.



WSKAZÓWKA

Przestrzegać zalecenia, że punkt PSA VRS/PSA INOX-STAR M12 *nie nadaje się do długotrwałego obrotu pod obciążeniem.*

- Upewnić się, czy wszystkie elementy składowe systemu chroniącego przed upadkiem są kompatybilne z punktami kotwiczącymi SOI.
- Jeżeli punkty kotwiczące używane są jako część całego systemu chroniącego przed upadkiem, należy upewnić się, czy: muszą być stosowane środki ograniczające dla mogących wystąpić maksymalnych sił do 6 kN, które działają na użytkownika podczas pracy.

- Podczas stosowania kombinacji części wyposażenia od różnych producentów nie powinny wystąpić żadne niebezpieczeństwa. Nie powinno mieć to wpływu na prawidłowe działanie poszczególnych części oraz całego systemu.
- Wykluczyć możliwość powstania szkód na SOI na skutek kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Połączenie urządzenia kotwiczącego SOI z całym osprzętem musi nastąpić przez zastosowanie elementów łączących wg EN 362 (klasa B oraz M), które muszą się swobodnie obracać we wszystkich kierunkach. Stosowanie elementów z innych klas jest nie dozwolone. Wyjątek: klasa T jest dozwolona w zależności od formy. Podczas pracy SOI nie można dopuścić do powstania miejsc jego zaciśnięcia/skrzyżowania/zaplątania.
- Karabińczyki (elementy łącznikowe) wg DIN 5290 nie wolno stosować w połączeniu z elementami SOI.
- Do systemu chroniącego przed upadkiem (szelki ochronne) wolno tylko stosować szelki bezpieczeństwa wg normy EN 361.
- Podczas stosowania systemu chroniącego przed upadkiem zwracać uwagę na to, że dla samego zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika decydujące jest to, aby przed rozpoczęciem pracy była zapewniona wymagana wolna i dostateczna przestrzeń robocza. W przypadku upadku nie można dopuścić do uderzenia w ziemię lub w inną przeszkodę.
- Przypiąć element łącznikowy wybranego systemu chroniącego przed upadkiem w otwór punktu kotwiczącego oraz zabezpieczyć odpowiednio ten element.
- Mogą powstać ograniczenia w długości czasu użytkowania danego punktu kotwiczącego poprzez nieodpowiednie jego stosowanie. Osprzęt musi być poddany kontroli zgodnie z wytycznymi znajdującymi się w rozdz.4 *Kryteria kontroli*.
- Przestrzegać dodatkowo wyroków użycia innych stosowanych części.

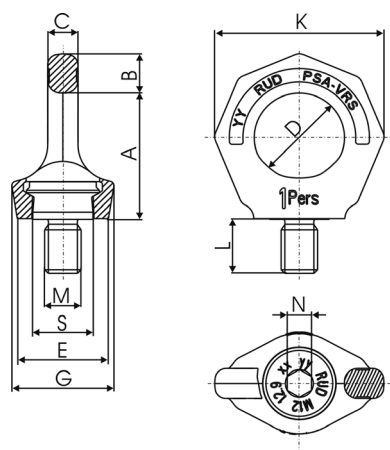
3.4 Wskazówki dotyczące regularnej kontroli

W regularnych odstępach czasowych - zależnie od intensywności eksploatacji, jednakże przynajmniej 1 raz rocznie - zlecać rzeczoznawcy kontrolę przydatności do użycia punktu kotwiczącego SOI.

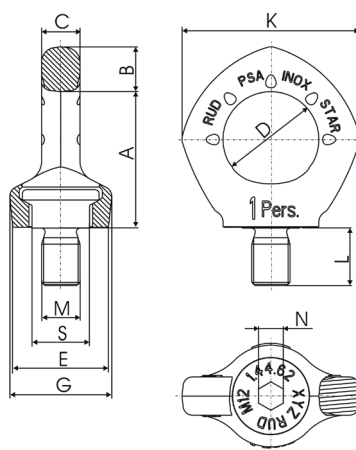
Kontrola jest także wymagana w przypadku uszkodzenia punktu lub wystąpienia innej nadzwyczajnej sytuacji.

3.5 Wskazówki odnośnie konserwacji

Do czyszczenia punktów kotwiczących SOI stosować środki wolne od kwasów.



Przekroje z wymiarami PSA VRS

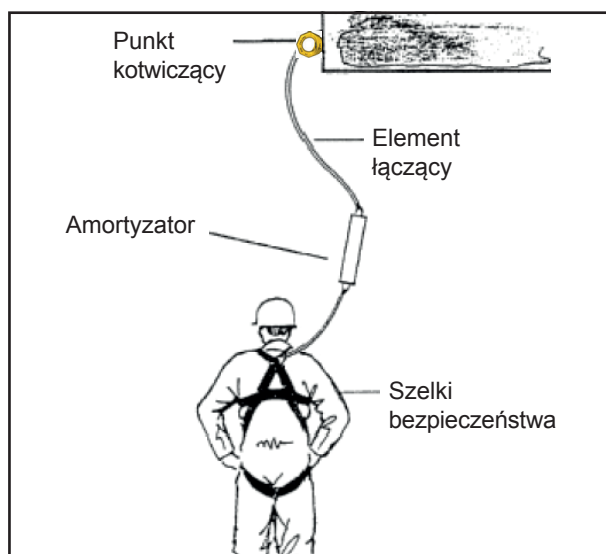


Przekroje z wymiarami PSA INOX-STAR

Typ	Nośność	Waga	A	B	C	D	E	G	K	L	M	N	S	Certyfikat-Nr.	Nr artykułu
PSA VRS M12*	1 osoba.	0,2 kg	42	13	10	30	30	34	56	18	12	8	18	PS 17060031	7997100
PSA VRS M12*	1 osoba.		42	13	10	30	30	34	56	18-150	12	8	18	PS 17060031	8600400
PSA VRS 1/2" 13 UNC	1 osoba.	0,44 lbs	1 11/16"	1/2"	13/32"	13/16"	13/16"	1 5/16"	27/32"	3/4"	1 1/2" 13 UNC	5/16"	23/32"	PS 17060031	7997103
PSA INOX-STAR M12*	1 osoba.	0,19 kg	42	14	10	30	30	32	56	18	12	8	18	PS 17060031	7997097
PSA INOX-STAR M12*	1 osoba.	0,22 kg	42	14	10	30	30	32	56	50	12	8	18	PS 17060031	7997820

Tabela 2 * w mm

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych



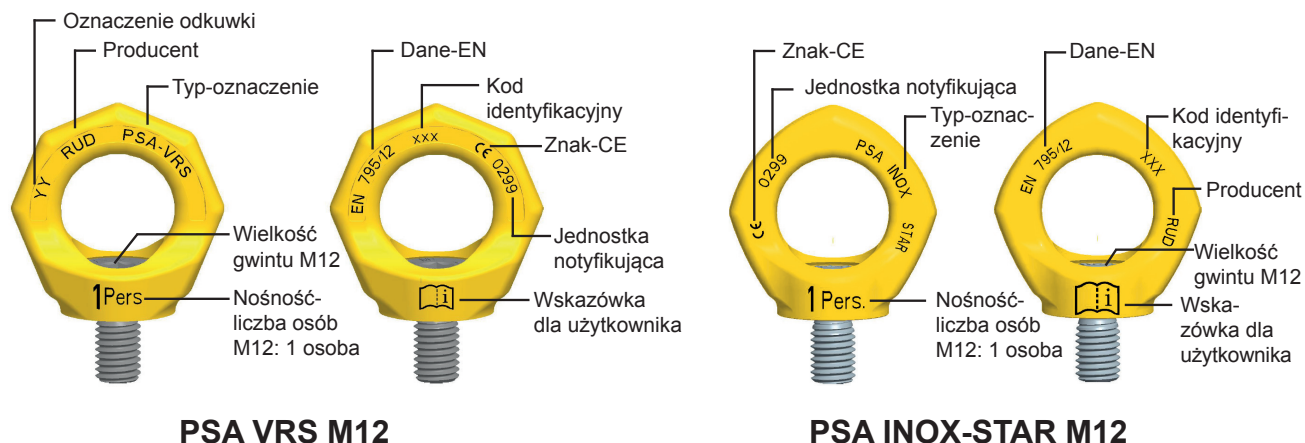
Przykład systemu chroniącego przed upadkiem z amortyzatorem
Źródło : BGR/GUV-R 198, 03/2011, S. 13 rys. 7)

4 Kryteria kontroli

Przed każdym użyciem, w regularnych odstępach czasowych, po montażu i zaistnieniu szczególnych zdarzeń sprawdzać następujące punkty na (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia podczas pracy § 3- Ocena ryzyka zawodowego, dot. uznanych regół techniki):

- stabilne osadzenie SOI – podstawa musi równo i całą swoją powierzchnią przylegać do powierzchni jej przykręcenia
- kompletność punktu kotwiczącego SOI
- kompletność i czytelność informacji o nośności oraz znaku producenta
- odkształcenia na częściach nośnych jak korpus, oraz śruba
- uszkodzenia mechaniczne jak silne karby, szczególnie w obszarach narażonych na naprężenia rozciągające
- silna korozja
- kontrola ubytku przekroju wskutek ścierania > 10 %, sprawdzać tylko po wystąpieniu szczególnych zdarzeń
- rysy na częściach nośnych
- prawidłowe działanie i ewentualne uszkodzenia śrub oraz ich gwintów
- oznaczenie produktu SOI musi być czytelne oraz łatwe w rozpoznaniu
- starannie wypełniać dokumentację (kartę kontrolną) oraz bezpiecznie ją przechowywać, aby móc w niej regularnie zapisywać przeglądy oraz przeprowadzone naprawy
- Jeśli wystąpi potrzeba mogą Państwo oznaczyć ten element podczas następnego lub ostatniego przeglądu

Oznaczenie śruby pierścieniowej PSA VRS M12 / PSA INOX-STAR M12



Oznakowanie odpowiada normie DIN EN 365: „Środki ochrony osobistej przed upadkiem z wysokości- wymagania ogólne dotyczące ich oznakowania i instrukcji użytkowania”

5 Karta kontrolna

Produkt						
Type		Nazwa handlowa		Nr indywidualny: (jeżeli istnieje)		
Producent: Adres:						
Kod odkuwki:						
Przebieg regularnych przeglądów						
Data	Kontrola	Naprawa	OK	Stwierdzone błędy	Nazwisko i podpis rzeczoznawcy	Data nast. regularnego bad. kontr

 *Przed użyciem punktu kotwiącego należy gruntownie przeczytać instrukcję obsługi. Należy upewnić się, że jej cała zawartość została dobrze zrozumiana. Nie przestrzeganie zawartych w instrukcji wskazówek może prowadzić do wystąpienia szkód na osobach oraz materialnych oraz wyklucza ważność gwarancji.*